**Hand Blender**
User Manual

**Stabmixer-Sets**
Bedienungsanleitung

**Pied Mixeur Multifonction**
Manuel d'utilisation

**Batidora de Mano**
Manual de usuario

EN DE FR TR ES PL HR

HBA6702



# Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

| | |
|---|---|
|  | Important information and useful hints about usage. |
|  | **WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property. |
|  | Materials are intended to be in contact with food. |



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.

CE

It does not contain PCB.
Made in P.R.C.

## CONTENTS


**1 Important instructions for safety and environment 4-7**

1.1 General safety ..... 4
1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products ..... 7
1.3 Package Information ..... 7

**2 Hand Blender 8**

2.1 Overview ..... 8
2.2 Technical data ..... 8

**3 Operation 9-11**

3.1 Preparation ..... 9
3.2 Maximum quantities and processing time . 9
3.3 Blending ..... 9
3.4 Chopping ..... 10
3.5 Whisking ..... 11

**4 Information 12**

4.1 Cleaning and care ..... 12
4.2 Storage ..... 12
4.3 Handling and transportation ..... 12

# 1 Important instructions for safety and environment

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!
Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

## 1.1 General safety

- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional catering purposes. It should not be used for commercial use.
- The blades are very sharp! Handle the sharp blades with utmost care, especially during removing and cleaning, in order to avoid injuries.
- Never clean the appliance with bare hands. Always use a brush.
- Do not touch any moving parts of the appliance. Do not attach or remove the parts until the appliance comes to a complete stop.
- Always keep hair, clothing and any other utensils away from the appliance during operation in order to prevent injury and damages.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
- Always pull out the power plug before assembling the appliance, after using the appliance, before disassembling, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.

# 1 Important instructions for safety and environment

- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our BEKO Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with food carefully. Please see details in the "Cleaning and Care" section.
- Dry the appliance and all parts before connecting it to the mains supply and before attaching the accessories.

# 1 Important instructions for safety and environment

- Do not operate the appliance without ingredients in the measuring beaker or chopping bowl.
- Never place the appliance, attachments, power cord or plug on hot surfaces such as gas or electric burners or hot oven surfaces and never use with hot liquids or food. Let hot food and liquids cool down to min. 80°C or less before using the appliance.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Never switch on the appliance for longer than necessary for processing the food.
- Never use the appliance with damp or wet hands.
- Operate the appliance with delivered parts only.
- The appliance is designed to process only common household quantities.
- Do not use the appliance if the blades are damaged or show signs of wear.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- A spatula may be used to remove the food from the measuring beaker and chopping bowl. Make sure that the appliance is switched off before doing this.
- We do not recommend operating the appliance with dry or hard foods or for ice crushing as this may conclude in dull blades.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from being damaged.
- Make sure that the lid is seated properly on the chopping bowl before you switch on the appliance.

# 1 Important instructions for safety and environment

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products



This appliance does not include harmful and prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urban Planning. Complies with the WEEE Directive. This appliance has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the appliance with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Ask the local authority in your area for these collection points. Help protect the environment and natural resources by recycling used appliances.

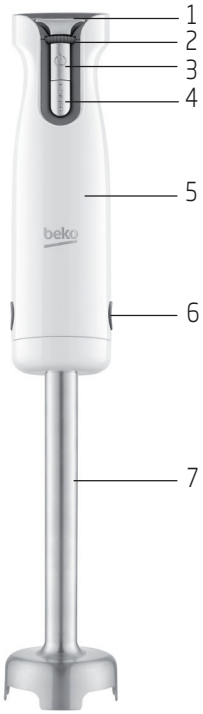
## 1.3 Package Information



The packaging used for the appliance is made of recyclable materials. Please ensure that the packaging materials are disposed of as per the applicable local rules in order to include the materials in recycling process for environment protection.

# 2 Hand Blender

## 2.1 Overview







1. Speed indicator LEDs
2. Speed control
3. On/Off button
4. Turbo button
5. Motor unit
6. Attachment release buttons
7. Blending attachment
8. Chopping lid
9. Chopping blade
10. Chopping bowl
11. Whisk holder
12. Balloon whisk
13. Measuring beaker

## 2.2 Technical data

CE

This appliance complies with the European CE Directives numbered 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

**Power supply:** 230 V~, 50 Hz

**Power:** 700 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

# 3 Operation

## 3.1 Preparation

1. Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
2. Before using the appliance for the first time, clean parts which come into contact with food (see the "Cleaning and care" section).
3. Cut the food into small pieces before processing with the appliance.

## 3.2 Maximum quantities and processing time

| Ingredients | Maximum quantities | Processing time |
|---|---|---|
| Meat/Fish | 200g | 10-15 seconds |
| Herbs | 20g | 20 seconds |
| Nuts | 200g | 15 seconds |
| Cheese | 150g | 15 seconds |
| Bread | 1 slice | 20 seconds |
| Eggs (hard-boiled) | 2 eggs | 5 seconds |
| Onions (cut in 8 pieces) | 100 g | 10 seconds |

## 3.3 Blending

1. Put the food that you would like to puree or mix in the measuring beaker (13) or a similar bowl.
2. Attach the blending attachment (7) to the motor unit (5) by pushing the attachment to the motor until it locks. Make sure the blending attachment is properly attached to the motor unit.
3. Insert the plug into the wall socket.
4. Immerse the blending attachment (7) in the measuring beaker (13), that contains the ingredients to be blended.

> To prevent the ingredients from splashing, do not press the On/Off button (3) or turbo button (4) until the blending attachment has been immersed in the ingredients.

5. Press and hold down the On/Off button (3).
   - The appliance starts operating.
6. Use the speed control (2) to select a speed or press and hold the turbo button (4).
   - The speed indicator LED (1) illuminates according to the desired speed 1-6.

> When you use the turbo button the appliance operates at maximum speed. In this case you cannot adjust the speed with the speed control (2).

> While using the turbo button (4), all speed indicator LEDs illuminate.

7. Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients.

> Always switch off the appliance before taking out the processed food.

8. Release the On/Off button (3) or turbo button (4) when you are finished and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the mixture from the measuring beaker (13).
9. Disassemble the blending attachment (7) only by pushing the attachment release buttons (6) at the sides of the appliance and pulling it off from the motor unit.

> To prevent overheating do not operate the appliance continuously for more than 10 seconds.

> Never switch on the appliance for longer than necessary for processing the food.

# 3 Operation

To prevent overflowing of the mixture do not overfill the measuring beaker (13) or bowl. Smaller amounts are easier to process.

To prevent any accidents use the beaker lid as anti-slip rubber pad by putting the beaker base on the lid.

If you would like to use the blending attachment directly in the pot, first take the pot off the stove to prevent the blending attachment from overheating.

## 3.4 Chopping

Do not chop extremely hard items such as coffee beans, ice cubes, nutmeg, grains or bones. Remove stalks from herbs, shells from nuts and bones, tendons and gristle from meat.

Cut the food in small pieces.

1. Put the chopping bowl (10) on an even surface.
2. Place the chopping blade (9) onto the fixed shaft in the chopping bowl (10).

**WARNING:** Be careful when inserting the chopping blade (9) as it is very sharp.

**WARNING:** Do not touch the chopping blade with bare hands.

3. Place the ingredients in the chopping bowl (10).
4. Put the chopping lid (8) on the chopping bowl (10). Make sure that the claws on the chopping lid are firmly locked on the bowl.

**WARNING:** Never operate the appliance if the chopping lid is not properly seated on the chopping bowl, as this could damage the chopping blade.

5. Put the motor unit (5) on the chopping lid (8). Push the motor unit so that it is firmly locked in place. Make sure the motor unit is securely attached to the chopping lid.

During operation always hold the chopping bowl with one hand to prevent it from tipping over.

6. Insert the plug into the wall socket.
7. Press and hold down the On/Off button (3).
   - The appliance starts operating.
8. Use the speed control (2) to select a speed or press and hold the turbo button (4).
   - The speed indicator LED (1) illuminates according to the desired speed 1-6.
   - While using the turbo button (4), all speed indicator LEDs illuminate.

Do not use the appliance continuously for more than 10 seconds.

To achieve the best results press the On/Off button or turbo button intermittently.

9. Release the On/Off button (3) or turbo button (4) when you finish the process and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the motor unit (5) from the chopping lid (8) by pushing the attachment release buttons (6) at the sides of the appliance and pulling it off. Take the chopping lid (8) off. Take the chopping blade (9) out of the chopping bowl (10) carefully prior to removing the chopped food.

**Mixture Butter + Honey**

Butter taken from the freezer (should be kept in the freezer for min. 4 hrs. and cut into pieces of sizes approximately 10-15 mm x 35-40 mm) and honey taken from the refrigerator (should be kept in the refrigerator min. 1 day).

## 3.5 Whisking

- You can use the balloon whisk (12) for whipping cream and beating eggs.
- Never process more than 4 egg whites or 200 ml cream.

1. Insert the balloon whisk (12) into the whisk holder (11) until it clicks into place.
2. Connect the motor unit (5) to the whisk holder (11) by putting the whisk holder onto the motor unit. Push the whisk holder to the motor unit. Make sure that the whisk holder is securely attached to the motor unit.
3. Put the ingredients that you would like to process in the measuring beaker (13) or a similar bowl.
4. Insert the power plug into the wall socket.
5. Hold the balloon whisk (12) into the mixture to be processed.
6. Press and hold the On/Off button (3).
   - The appliance starts operating.
7. Use the speed control (2) to select a speed or press and hold the turbo button (4).
   - The speed indicator LED (1) illuminates according to the desired speed 1-6.
   - While using the turbo button (4), all speed indicator LEDs illuminate.
8. Move the appliance slowly up and down and in circles to whisk the ingredients.
9. Release the On/Off button (3) or turbo button (4) when you are finished and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the mixture from the measuring beaker (13). Remove the motor unit (5) from the whisk holder (11) by pushing the attachment release buttons (6) at the two sides of the appliance and pulling it off.

# 4 Information

## 4.1 Cleaning and care



**WARNING:** Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



**WARNING:** Do not touch the chopping blades with your bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!



**WARNING:** Never put the motor unit (5) or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

1. Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a damp soft cloth to clean the motor unit (5).
4. Immediately after using, clean the blending attachment (7), chopping lid (8) and whisk holder (11) with warm, soapy water and dry them thoroughly. Never wash them in dishwasher.
5. Only the following parts can be cleaned in the dishwasher: balloon whisk (12), chopping bowl (10), chopping blade (9) and measuring beaker (13).



Before using or storing the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft cloth.

## 4.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## 4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

# Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

## Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

| | |
|---|---|
|  | Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung. |
|  | **WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum. |
|  | Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet. |



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.

CE

Es enthält kein PCB.

Hergestellt in: P.R.C.

## INHALT


**1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt 15-18**

1.1 Allgemeine Sicherheits-anweisungen .... 15
1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten ..... 18
1.3 Informationen zur Verpackung ..... 18

**2 Stabmixer-Set 19**

2.1 Übersicht ..... 19
2.2 Technische Daten ..... 19

**3 Betrieb 20-22**

3.1 Vorbereitung ..... 20
3.2 Maximalmengen und Verarbeitungszeit ..... 20
3.3 Mixen ..... 20
3.4 Zerkleinern ..... 21
3.5 Quirlen ..... 22

**4 Informationen 23**

4.1 Reinigung und Pflege ..... 23
4.2 Lagerung ..... 23
4.3 Handhabung und Transport ..... 23

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

## 1.1 Allgemeine Sicherheits-anweisungen

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionell-gastronomischen Einsatz geeignet. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Die Klingen sind sehr scharf! Bei der Handhabung scharfer Klingen ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Entfernen und Reinigen.
- Gerät niemals mit bloßen Händen reinigen. Immer eine Bürste verwenden.
- Keine beweglichen Teile des Gerätes berühren. Teile nicht anbringen oder entfernen, bis das Gerät zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist.
- Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebes immer vom Gerät fernhalten, um Verletzungen und Personenschäden zu vermeiden.
- Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Bitte einen Elektriker kontaktieren.

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Vor Montage, nach Einsatz, vor Demontage, vor Reinigung, bei unbeaufsichtigtem Zurücklassen oder bei Auftreten eines Fehlers immer den Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere BEKO Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern fern¬halten.
- Das Gerät darf von folgenden Personen - einschließlich Kindern - nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege".
- Gerät und sämtliche Zubehörteile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät nicht ohne Zutaten im Messbecher oder der Schüssel betreiben.
- Gerät, Zubehör, Netzkabel oder Stecker niemals auf heißen Oberflächen, wie Gas- oder Elektroherden bzw. heißen Ofenoberflächen, abstellen; Gerät niemals mit heißen Flüssigkeiten oder Lebensmitteln verwenden. Lebensmittel und Flüssigkeiten vor dem Einsatz des Gerätes auf 80 °C oder weniger abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist.
- Gerät niemals länger eingeschaltet lassen als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Das Gerät dient nur der Verarbeitung von haushaltsüblichen Mengen.
- Gerät nicht nutzen, falls Klingen beschädigt sind oder Verschleißerscheinungen aufweisen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Lebensmittel können mit einem Löffel aus dem Messbecher bzw. der Schüssel entfernt werden. Zuvor sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Wir raten davon ab, das Gerät mit trockenen oder harten Lebensmitteln bzw. zum Zerkleinern von Eis zu verwenden, da dies die Klingen stumpf machen kann.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Vor dem Einschalten des Gerätes sicherstellen, dass der Deckel richtig auf der Schüssel sitzt.

## 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Gerät enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen Altgeräten" angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und natürlichen Rohstoffe bei.

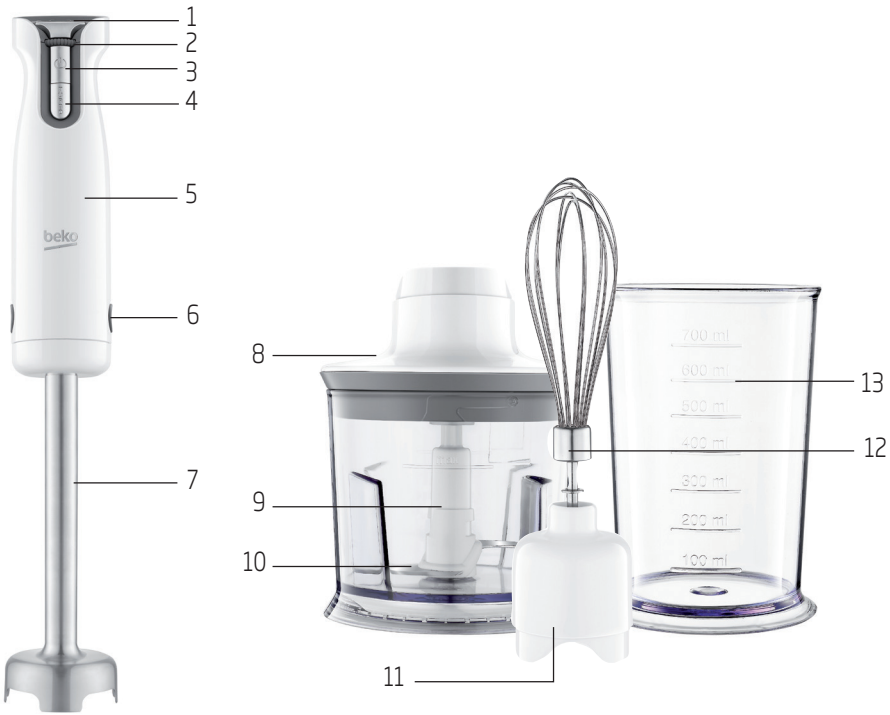
## 1.3 Informationen zur Verpackung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Bitte achten Sie darauf, dass die Verpackungsmaterialien entsprechend den geltenden örtlichen Gesetzen entsorgt werden, damit die Materialien zum Schutz der Umwelt dem Recycling zugeführt werden.

# 2 Stabmixer-Set

## 2.1 Übersicht




1. LED-Geschwindigkeitsanzeige
2. Geschwindigkeitsregler
3. Ein-/Austaste
4. Turbo-Taste
5. Motoreinheit
6. Aufsatz-Freigabetasten
7. Mixfuß
8. Deckel
9. Klinge
10. Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer
11. Schneebesenhalter
12. Schneebesen
13. Messbecher

## 2.2 Technische Daten

CE

Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen CE-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

**Spannung:** 230 V~, 50 Hz

**Leistung:** 700 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

# 3 Betrieb

## 3.1 Vorbereitung

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege").
3. Lebensmittel vor der Verarbeitung mit dem Gerät, in kleine Stücke schneiden.

## 3.2 Maximalmengen und Verarbeitungszeit

| Zutaten | Maximal-menge | Verarbeitungszeit |
|---|---|---|
| Fleisch/Fisch | 200 g | 10 – 15 Sekunden |
| Kräuter | 20 g | 20 Sekunden |
| Nüsse | 200 g | 15 Sekunden |
| Käse | 150 g | 15 Sekunden |
| Brot | 1 Scheibe | 20 Sekunden |
| Eier (hartgekocht) | 2 Eier | 5 Sekunden |
| Zwiebeln (geachtelt) | 100 g | 10 Sekunden |

## 3.3 Mixen

1. Zu pürierende oder zerkleinernde Lebensmittel in den Messbecher (13) oder eine vergleichbare Schüssel geben.
2. Mixfuß (7) an der Motoreinheit (5) anbringen; dabei den Aufsatz bis zum Einrasten in die Motoreinheit drücken. Sicherstellen, dass der Mixfuß richtig an der Motoreinheit angebracht ist.
3. Netzstecker in die Steckdose stecken.
4. Mixfuß (7) in den Messbecher (13) tauchen, der die zu vermischenden Zutaten enthält.

> Damit Zutaten nicht herausspritzen: Ein-/Austaste (3) oder Turbo-Taste (4) erst drücken, wenn Mixfuß in die Zutaten eingetaucht wurde.

5. Ein-/Austaste (3) gedrückt halten.
   - Das Gerät startet den Betrieb.
6. Geschwindigkeitsregler (2) zur Auswahl einer Geschwindigkeit verwenden bzw. Turbo-Taste (4) gedrückt halten.
   - Die Geschwindigkeitsanzeige-LED (1) leuchtet entsprechend der gewünschten Geschwindigkeitsstufe 1 – 6.

> Beim Einsatz der Turbo-Taste arbeitet das Gerät bei maximaler Geschwindigkeit. In diesem Fall kann die Geschwindigkeit nicht über den Geschwindigkeitsregler (2) angepasst werden.

> Bei Einsatz der Turbo-Taste [D] leuchten alle LEDs der Geschwindigkeitsanzeige.

7. Gerät zum Vermischen der Zutaten langsam in Kreisen auf- und abwärts bewegen.

> Bei Einsatz der Turbo-Taste [D] leuchten alle LEDs der Geschwindigkeitsanzeige.

8. Hierfür Ein-/Austaste (3) oder Turbo-Taste (4) loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Verarbeitete Lebensmittel aus dem Messbecher (13) entfernen.
9. Mixfuß (7) durch Drücken der Aufsatz-Freigabetasten (6) an den Geräteseiten lösen und von der Basis abziehen.

> Gerät zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.

# 3 Betrieb

Gerät niemals länger eingeschaltet lassen als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.

Messbecher (13) oder Schüssel nicht überfüllen, damit die Mischung nicht überläuft. Kleinere Mengen sind einfacher zu verarbeiten.

Becherdeckel zur Vermeidung von Unfällen, als rutschsichere Gummiunterlage verwenden; Messbecher (13) auf Deckel stellen.

Wenn der Mixfuß direkt im Topf verwendet werden soll, den Topf zuerst vom Herd nehmen, damit der Mixfuß nicht überhitzt.

## 3.3 Zerkleinern

Keine extrem harten Lebensmittel, wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Muskatnuss, Getreide oder Knochen zerkleinern. Kräuter von Stängeln, Nüsse von Schale und Fleisch von Knochen, Sehnen und Knorpel befreien.

Lebensmittel in kleine Stücke schneiden.

1. Arbeitsbehälter (10) auf einen ebenen Untergrund stellen.
2. Klinge (9) an den Schaft in der Schüssel (10) anbringen.

**WARNUNG:** Beim Einsetzen der Klinge (9) sehr vorsichtig sein; sie ist sehr scharf.

**WARNUNG:** Klinge nicht mit bloßen Händen berühren.

3. Zutaten in den Arbeitsbehälter (10) geben.
4. Deckel (8) am Arbeitsbehälter (10) anbringen. Sicherstellen, dass der Deckel sicher an der Schüssel befestigt sind.

**WARNUNG:** Gerät niemals verwenden, wenn der Deckel nicht richtig auf der Schüssel sitzt; andernfalls kann die Klinge beschädigt werden.

**WARNUNG:** Motoreinheit (5) auf den Deckel (8) drücken, bis sie einrastet. Sicherstellen, dass die Motoreinheit sicher am Deckel befestigt ist.

5. Motoreinheit (5) auf den Deckel (8) drücken, bis sie einrastet. Sicherstellen, dass die Motoreinheit sicher am Deckel befestigt ist.

Schüssel während des Betriebs immer mit einer Hand halten, damit sie nicht umkippt.

6. Netzstecker in die Steckdose stecken.
7. Ein-/Austaste (3) gedrückt halten.
   - Das Gerät startet den Betrieb.
8. Geschwindigkeitsregler (2) zur Auswahl einer Geschwindigkeit verwenden bzw. Turbo-Taste (4) gedrückt halten.
   - Die LED-Geschwindigkeitsanzeige (1) leuchtet entsprechend der gewünschten Geschwindigkeit 1 - 6.
   - Bei Einsatz der Turbo-Taste (4) leuchten alle LEDs der Geschwindigkeitsanzeige.

Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.

Ein-/Austaste oder Turbo-Taste zur Erzielung optimaler Ergebnisse stoßweise drücken.

9. Nach der Verarbeitung die Ein-/Austaste (3) oder Turbo-Taste (4) loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Motoreinheit (5) vom Deckel (8) entfernen; dazu die Aufsatz-Freigabetasten (6) an den Geräteseiten drücken und den Aufsatz abziehen. Deckel (8) abnehmen. Vor dem Entnehmen der zerkleinerten Lebensmittel die Klinge (9) vorsichtig aus der Schüssel (10) entfernen.

**Rezeptidee: Mischung Butter + Honig**

Butter aus dem Gefrierschrank (sollte mindestens 4 Stunden im Gefrierschrank aufbewahrt und in Stücke von ca. 10 – 15 mm x 35 - 40 mm geschnitten werden) und Honig aus dem Kühlschrank (sollte mindestens 1 Tag im Kühlschrank aufbewahrt werden).

## 3.5 Quirlen

- Mit dem Schneebesen (12) können Schlagsahne zubereitet und Eier schaumig geschlagen werden.
- Niemals mehr als 4 Eiweiß bzw. 200 ml Sahne verarbeiten.

1. Schneebesen (12) in den Schneebesenhalter (11) einstecken, bis er einrastet.
2. Motoreinheit (5) mit dem Schneebesenhalter (11) verbinden; dazu den Schneebesenhalter an die Motoreinheit drücken bis er einrastet. Sicherstellen, dass der Schneebesenhalter sicher an der Basis befestigt ist.
3. Zu verarbeitende Zutaten in den Messbecher (13) oder eine vergleichbare Schüssel geben.
4. Netzstecker in die Steckdose stecken.
5. Schneebesen (12) in die zu verarbeitenden Lebensmittel halten.
6. Ein-/Austaste (3) gedrückt halten.
   - Das Gerät startet den Betrieb.

Geschwindigkeitsregler (2) zur Auswahl einer Geschwindigkeit verwenden bzw. Turbo-Taste (4) gedrückt halten.

   - Die LED-Geschwindigkeitsanzeige (1) leuchtet entsprechend der gewünschten Geschwindigkeit 1 – 6.
   - Bei Einsatz der Turbo-Taste (4) leuchten alle LEDs der Geschwindigkeitsanzeige.
7. Gerät zum Verquirlen der Zutaten langsam in Kreisen auf- und abwärts bewegen.
8. Anschließend Ein-/Austaste (3) oder Turbo-Taste (4) loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Verarbeitete Lebensmittel aus dem Messbecher (13) entfernen. Basis (5)vom Schneebesenhalter (11) entfernen; dazu die Aufsatz-Freigabetasten (6) an den Geräteseiten drücken, und den Aufsatz abziehen.

# 4 Informationen

## 4.1 Reinigung und Pflege



**WARNUNG:** Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



**WARNUNG:** Klingen nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf. Bürste verwenden!



**WARNUNG:** Motoreinheit (3) sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Motoreinheit (5) mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.
4. Mixfuß (7), Deckel (8) und Schneebesenhalter (11) direkt nach dem Einsatz mit warmem Seifenwasser reinigen und anschließend gründlich trocknen. Niemals im Geschirrspüler reinigen.
5. Ausschließlich folgende Teile sind spülmaschinengeeignet: Schneebesen (12), Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer (10), Klinge (9) und Messbecher (13).



Nach der Reinigung und vor der Benutzung oder Lagerung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen.

## 4.2 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

## 4.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

| | |
|---|---|
|  | Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil. |
|  | **ATTENTION :** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes. |
|  | Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments. |



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Conforme à la Directive DEEE.

CE

Ne contient pas de PCB.

Fabriqué en: P.R.C.

## TABLE DES MATIÈRES


**1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement 26-29**

1.1 Consignes générales de sécurité ..... 26
1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés ..... 29
1.3 Informations sur l'emballage ..... 29

**2 Pied Mixeur Multifonction 30**

2.1 Vue d'ensemble ..... 30
2.2 Données techniques ..... 30

**3 Fonctionnement 31-33**

3.1 Préparation ..... 31
3.2 Quantités maximales et temps d'utilisation 31
3.3 Mixage ..... 31
3.4 Hachage ..... 32
3.5 Batteur ..... 33

**4 Informations 34**

4.1 Nettoyage et entretien ..... 34
4.2 Rangement ..... 34
4.3 Manipulation et transport ..... 34

# 1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation!
Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle en restauration. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Les lames sont très coupantes! Manipulez les lames coupantes avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues. Utilisez toujours une brosse.
- Ne touchez pas aux pièces amovibles de l'appareil. Ajoutez ou ôtez des pièces uniquement lorsque l'appareil est totalement arrêté.
- Évitez tout contact de l'appareil avec vos cheveux, vêtements et autres ustensiles pendant son fonctionnement afin de vous prémunir des blessures ou dégâts
- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.

# 1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez toujours la prise avant l'assemblage, le démontage, après l'utilisation ou avant de nettoyer l'appareil, avant de quitter la pièce ou en cas de défaillance. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.
- Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque BEKO respectent les normes de sécurité applicables. En conséquence, si le produit venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

# 1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- L'utilisation de l'appareil ne doit pas être confiée aux personnes suivantes, enfants compris : celles ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et également celles manquant d'expérience et de connaissances. Cette restriction ne s'applique pas à ces dernières si celles-ci ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil ou si elles l'utilisent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez toujours vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec les aliments. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les branchez sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le verre doseur ou
- Ne placez jamais l'appareil, les accessoires, le câble d'alimentation ou la prise sur les surfaces brûlantes d'une cuisinière (brûleurs à gaz ou électriques) ou d'un four et n'utilisez jamais de liquides ou d'aliments brûlants. Laissez refroidir les liquides et aliments chauds à 80°C minimum avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu.
- N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- L'appareil a été conçu pour le traitement de quantités familiales normales.

# 1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées ou affichent des signes d'usure.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Vous pouvez utiliser une spatule pour extraire la nourriture du verre doseur et du bol hachoir. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de procéder de la sorte.
- Nous déconseillons vivement d'utiliser cet appareil pour broyer des aliments secs ou durs ou pour briser la glace, car les lames pourraient être endommagées.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé sur le bol hachoir avant d'allumer l'appareil.

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés



Cet appareil ne contient pas de substances dangereuses et prohibées, telles que décrites dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement urbain. Conforme à la Directive DEEE. Cet appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure, susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie, il ne doit pas être mis au rebut aux côtés de déchets domestiques ordinaires. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Consultez les autorités locales de votre région pour connaître les points de recyclage. Participez à la protection de l'environnement et des ressources naturelles grâce au recyclage des appareils usagés.

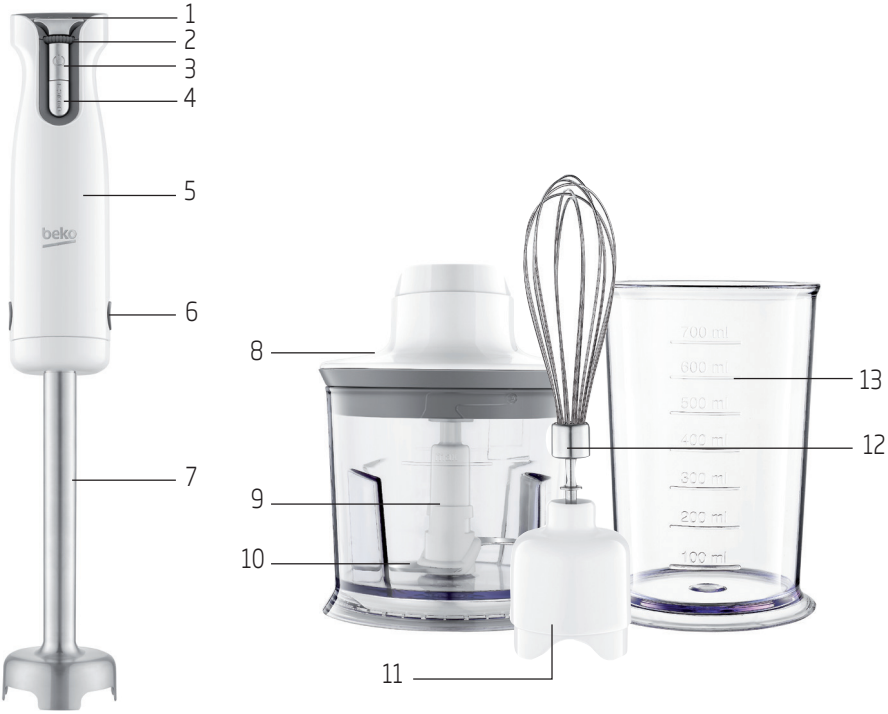
## 1.3 Informations sur l'emballage



L'emballage de l'appareil est fait à partir des matériaux recyclables. Veillez à ce que les matériels d'emballage soient mis au rebut selon la règlementation locale en vigueur afin de les inclure dans le processus de recyclage aux fins de la protection de l'environnement.

# 2 Pied Mixeur Multifonction

## 2.1 Vue d'ensemble




1. Indicateur de vitesse à LED
2. Commande de vitesse
3. Bouton Marche/Arrêt
4. Bouton Turbo
5. Unité du moteur
6. Boutons de relâchement de l'accessoire
7. Embout de mixage
8. Couvercle du hachoir
9. Lame du hachoir
10. Bol hachoir
11. Support du batteur
12. Batteur
13. Verre doseur

## 2.2 Données techniques

CE

Cet appareil est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/UE.

**Alimentation :** 230 V~, 50 Hz

**Puissance :** 700 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnantes.

# 3 Fonctionnement

## 3.1 Préparation

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les éléments qui seront en contact avec les aliments (reportez-vous à la rubrique « Nettoyage et entretien »).
3. Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

## 3.2 Quantités maximales et temps d'utilisation

| Ingrédients | Quantité maximales | Temps de traitement |
|---|---|---|
| Viande/ Poisson | 200g | 10-15 secondes |
| Herbes | 20g | 20 secondes |
| Noix | 200g | 15 secondes |
| Fromage | 150g | 15 secondes |
| Pain | 1 tranche | 20 secondes |
| Œufs (œufs durs) | 2 œufs | 5 secondes |
| Oignons (épluchés et coupés en 8 morceaux) | 100 g | 10 secondes |

## 3.3 Mixage

1. Placez les aliments à réduire en purée ou à mixer dans le verre doseur (13) ou un bol similaire.
2. Fixez l'embout de mixage (7) au unité du moteur (5) en poussant celui-ci dans le unité du moteur jusqu'à ce qui se mette en place. Assurez-vous que l'embout de mixage est correctement fixé au unité du moteur.
3. Branchez la prise à la prise murale.
4. Plongez l'embout de mixage (7) dans le verre doseur (13) où se trouvent les ingrédients à mixer.



Pour éviter les projections, n'appuyez sur le bouton Marche/ Arrêt (3) ou sur le bouton turbo (4) que lorsque l'embout de mixage est entièrement plongé dans les ingrédients.

5. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé (3).
   - L'appareil se met en marche.
6. Utilisez la commande de vitesse (2) pour sélectionner une vitesse ou appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé (4).
   - L'indicateur de vitesse à LED (1) s'allume en fonction de la vitesse souhaitée comprise entre 1 et 6.



Lorsque vous utilisez le bouton turbo, l'appareil fonctionne à la vitesse maximale. En pareille circonstance, vous ne pouvez régler la vitesse à l'aide de la commande de vitesse (2).



Lorsque vous appuyez sur le bouton Turbo (4), tous les indicateurs de vitesse à LED s'allument.

7. Déplacez l'appareil lentement de haut en bas et en décrivant des cercles pour mixer les ingrédients.



Éteignez toujours l'appareil avant d'extraire les aliments.

8. Lâchez le bouton Marche/Arrêt (3) ou le bouton turbo (4) lorsque vous avez terminé et débranchez la prise de la prise murale. Enlevez le mélange du verre doseur (13).

# 3 Fonctionnement

9. Désassemblez l'embout de mixage (7) uniquement en appuyant sur les boutons de relâchement de l'accessoire (6) se trouvant sur les côtés de l'appareil, puis en l'extrayant du unité du moteur.

Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes.

N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.

Pour éviter que le mélange ne déborde, ne remplissez par le verre doseur (13) ou le bol à ras bord. Il est plus facile de battre de petites quantités.

Pour éviter tout accident, utilisez le couvercle comme pied antidérapant en caoutchouc en plaçant le unité du moteur sur le couvercle.

Si vous souhaitez utiliser l'embout de mixage directement dans la casserole, ôtez la casserole de la cuisinière pour éviter toute surchauffe de l'embout de mixage.

## 3.4 Hachage

Ne hachez pas d'aliments trop durs tels que des grains de café, glaçons, noix de muscade, grains ou os. Retirez la tige des herbes, la coque des noix et les os, les tendons et le cartilage de la viande.

Coupez les aliments en petits morceaux.

1. Placez le bol hachoir (10) sur une surface régulière.
2. Placez la lame du hachoir (9) sur l'axe fixe du bol hachoir (10).

**ATTENTION :** Faites attention en insérant la lame du hachoir (9) car elle est très coupante.

**ATTENTION :** Évitez de la toucher avec vos mains nues.

3. Placez les ingrédients dans le bol hachoir (10).
4. Placez le couvercle du hachoir (8) sur le bol hachoir (10). Assurez-vous que les pattes du couvercle du hachoir sont correctement verrouillées sur la bol hachoir.

**ATTENTION :** Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le couvercle du hachoir n'est pas correctement fixé sur le bol hachoir, cela pourrait endommager la lame.

5. Placez le unité du moteur (5) sur le couvercle du hachoir (8). Tournez la base dans le sens horaire afin de la verrouiller correctement. Assurez-vous que le unité du moteur est correctement fixé au couvercle du hachoir.

Tenez toujours fermement le bol hachoir d'une main pour éviter qu'il ne se renverse pendant le fonctionnement.

6. Branchez la prise à la prise murale.
7. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé (3).
   - L'appareil se met en marche.

# 3 Fonctionnement

8. Utilisez la commande de vitesse (2) pour sélectionner une vitesse ou appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé (4).
   - L'indicateur de vitesse à LED (1) s'allume en fonction de la vitesse souhaitée comprise entre 1 et 6.
   - Lorsque vous appuyez sur le bouton Turbo (4), tous les indicateurs de vitesse à LED s'allument.

| | |
|---|---|
|  | N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. |

| | |
|---|---|
|  | Pour de meilleurs résultats, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ou le bouton Turbo de manière intermittente. |

9. Lâchez le bouton Marche/arrêt (3) ou le bouton turbo (4) lorsque vous avez terminé et débranchez la prise de la prise murale. Retirez le unité du moteur (5) du couvercle du hachoir (8) en appuyant sur les boutons de relâchement de l'accessoire (6) situés sur les côtés de l'appareil, puis tirez. Retirez le couvercle du hachoir (8). Retirez la lame du hachoir (9) du bol (10) soigneusement avant de retirer les aliments hachés.

**Idées de recettes : Mélange beurre + miel**

Beurre retiré du congélateur (doit être conservé dans le congélateur pendant au moins 4 heures et coupé en morceaux de 10-15 mm x 35-40 mm environ) et miel retiré du réfrigérateur (doit être conservé dans le réfrigérateur pendant 24 heures au minimun).

## 3.5 Batteur

- Vous pouvez utiliser le batteur (12) pour fouetter de la crème et battre des œufs.
- Ne battez jamais plus de 4 blancs d'œufs ou 200 ml de crème.

1. Insérez le batteur (12) dans son support (11) jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
2. Assemblez le unité du moteur (5) au batteur (11) en plaçant le support du batteur sur le unité du moteur. Poussez le support du batteur dans le unité du moteur. Assurez-vous que le support du batteur est correctement fixé au unité du moteur.
3. Placez les ingrédients que vous aimeriez battre dans le verre doseur (13) ou un bol similaire.
4. Branchez la prise à la prise murale.
5. Plongez le batteur (12) dans le mélange à battre.
6. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé (3).
   - L'appareil se met en marche.
7. Utilisez la commande de vitesse (2) pour sélectionner une vitesse ou appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé (4).
   - L'indicateur de vitesse à LED (1) s'allume en fonction de la vitesse souhaitée comprise entre 1 et 6.
   - Lorsque vous appuyez sur le bouton Turbo (4), tous les indicateurs de vitesse à LED s'allument.
8. Déplacez l'appareil lentement de haut en bas et en décrivant des cercles pour mixer les ingrédients.
9. Lâchez le bouton Marche/Arrêt (3) ou le bouton turbo (4) lorsque vous avez terminé et débranchez la prise de la prise murale. Enlevez le mélange du verre doseur (13). Retirez le unité du moteur (5) du support du batteur (11) en appuyant sur les boutons de relâchement des accessoires (6) situés sur les côtés de l'appareil, puis tirez.

# 4 Informations

## 4.1 Nettoyage et entretien



**ATTENTION :** Ne jamais utiliser d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



**ATTENTION :** Évitez de toucher les lames du hachoir avec vos mains nues. Les lames sont très coupantes. Utilisez une brosse !



**ATTENTION :** N'immergez jamais le unité du moteur (5) ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez l'appareil refroidir totalement.
3. Servez-vous d'un chiffon doux et mouillé pour nettoyer le unité du moteur (5).
4. Nettoyez l'embout de mixage (7), le couvercle du hachoir (8) et le support du batteur (11) à l'eau tiède avec du savon et essuyez-les immédiatement après usage. Ne les placez jamais dans votre lave-vaisselle.
5. Seuls les éléments suivants peuvent êtres lavés dans le lave-vaisselle : le barreur (12), le bol hachoir (10), la lame du hachoir (9) et le verre doseur (13).



Avant d'utiliser ou de ranger l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement toutes ses parties à l'aide d'une serviette douce.

## 4.2 Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## 4.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine verirseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

| | |
|---|---|
|  | Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler. |
|  | **UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar. |
|  | Gıda ile temasa uygundur. |



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

CE

PCB içermez.
Menşei: P.R.C.

## İÇİNDEKİLER


**1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları 37-40**

1.1 Genel güvenlik ..... 38
1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması ..... 40
1.3 Ürünün ambalajı ..... 40

**2 El blender seti 41**

2.1 Genel bakış ..... 41
2.2 Teknik veriler ..... 41

**3 Kullanım 42**

3.1 Hazırlık ..... 42
3.2 Maksimum miktarlar ve işlem süresi ..... 42
3.3 Karıştırma ..... 42
3.4 Parçalama ..... 43
3.5 Çırpma ..... 44

**4 Bilgiler 45**

4.1 Temizleme ve bakım ..... 45
4.2 Saklama ..... 45
4.3 Taşıma ve nakliye ..... 45

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!
Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz özel ev kullanımı için tasarlanmış olup profesyonel kullanım-catering için uygun değildir. Ticari kullanım için kullanılmamalıdır.
- Bıçaklar oldukça keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle taşıma veya temizlik işlemi esnasında keskin bıçakları dikkatli şekilde tutun.
- Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin. Her zaman bir fırça kullanın.
- Cihazın hiç bir dönen parçasına dokunmayın. Cihaz tam olarak durana kadar herhangi bir parça takmayın ya da çıkarmayın.
- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihazın çalışması esnasında saçlarınızı, giysilerinizi ve diğer tüm aletleri her zaman cihazdan uzak tutun.
- Cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için elektrik teknisyeninize danışın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı bir araya getirmeden önce, cihazı kullandıktan sonra, parçalarını ayırmadan önce, cihazı temizlemeden önce, odayı terk etmeden önce veya bir arıza oluştuğunda elektrik fişini her zaman çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşten uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- BEKO Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı herhangi bir tehlikeyi önlemek için, hasar görmesi durumunda cihaz veya elektrik kablosu satıcı, bir servis merkezi veya benzeri vasıflara sahip ve yetkili servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı ve kablosunu her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihaz, çocuklar dahil aşağıdaki şahıslar tarafından kullanılmamalıdır: fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf ve tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler. Bu kural, cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullandıkları durumlarda geçerli değildir. Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için daima gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Kullanımda olduğu sürece cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve aksesuarlarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, ölçüm kabı ya da parçalama kasesi boş şekilde çalıştırmayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı, aksesuarlarını, elektrik kablosunu veya fişini gazlı ya da elektrikli ocak, sıcak fırın yüzeyleri gibi yerlere koymayın ve sıcak sıvı ya da besinlerle birlikte kullanmayın. Cihazı kullanmadan önce sıcak gıda ve sıvıların en az 80°C veya daha düşük sıcaklıklara kadar soğumasını bekleyin.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın.
- Cihazı asla yiyeceği işlemden geçirmek için gereken süreden daha uzun bir süre açık bırakmayın.
- Asla cihazı nemli veya ıslak ellerle kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihaz sadece bir evde ihtiyaç duyulan miktarlarda malzemeyi işleyecek şekilde tasarlanmıştır.
- Bıçakları hasar görmüşse veya aşınma belirtileri mevcutsa cihazı kullanmayın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilecek şekilde yerleştirin.
- Ölçüm kabı ya da parçalama kasesinden gıdaları temizlemek için bir spatula kullanılabilir. Bu işlemi yapmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- Bıçakların körelmesine neden olabileceği için cihaza kuru veya sert gıdaların konulmasını ya da buz parçalama işlemini önermemekteyiz.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağın parçalama kasesi üzerine düzgün olarak oturduğundan emin olun.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

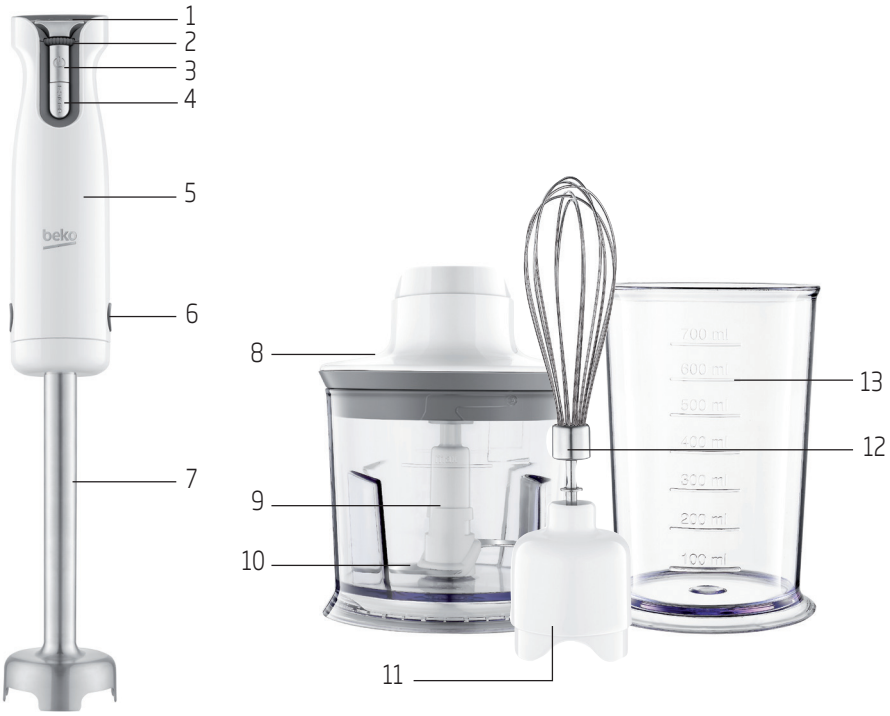
## 1.3 Ürünün ambalajı



Ürününüzde kullanılan ambalajlar geri dönüşümü mümkün ambalajlardır. Ürününüzün ambalajlarının çevresel açıdan geri dönüşüm sürecine katılmasını sağlamanız için yerel resmi makamların kurallarına uygun olarak ambalajların ayrı atılmasını sağlayınız.

# 2 El blender seti

## 2.1 Genel bakış




1. Hız göstergesi LED' i
2. Hız kumandası
3. Açma/Kapama düğmesi
4. Turbo düğmesi
5. Motor ünitesi
6. Aksesuar çıkarma düğmeleri
7. Karıştırma aksesuarı
8. Parçalama kapağı
9. Parçalama bıçağı
10. Parçalama kasesi
11. Çırpma teli tutucusu
12. Çırpma teli
13. Ölçüm kabı

## 2.2 Teknik veriler

CE Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU sayılı Avrupa CE Direktiflerine uygundur.

**Gerilim:** 230 V~, 50 Hz

**Güç tüketimi:** 700 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

# 3 Kullanım

## 3.1 Hazırlık

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemeye uygun olarak atın.
2. Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
3. Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

## 3.2 Maksimum miktarlar ve işlem süresi

| Malzemeler | Maksimum miktar | İşlem süresi |
|---|---|---|
| Et/Balık | 200 gr | 10-15 saniye |
| Otlar | 20 gr | 20 saniye |
| Kabuklu yemişler | 200 gr | 15 saniye |
| Peynir | 150 gr | 15 saniye |
| Ekmek | 1 dilim | 20 saniye |
| Yumurtalar (iyi kaynamış) | 2 adet yumurta | 5 saniye |
| Soğan (8 parçaya kesilmiş) | 100 gr | 10 saniye |

## 3.3 Karıştırma

1. Püre yapmak veya karıştırmak istediğiniz yiyeceği ölçme kabına (13) veya benzeri bir kaseye koyun.
2. Karıştırma aksesuarını (7) motor ünitesine (5) takın. Karıştırma aksesuarının motor ünitesine tam olarak oturduğundan emin olun.
3. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
4. Karıştırma aksesuarını (7) içerisinde karıştırılacak olan malzemelerin bulunduğu ölçme kabının (13) içine sokun.

> Malzemelerin sıçramasını önlemek için karıştırma aksesuarı malzemenin içine sokulana kadar Açma/Kapama düğmesine (3) veya turbo düğmesine (4) basmayın.

5. Açma/Kapama düğmesine (3) basın ve basılı tutun.
   - Cihaz çalışmaya başlar.
6. Bir hız seçmek için hız kumanda düğmesini (2) kullanın veya turbo düğmesine (4) basın ve basılı tutun.
   - Hız göstergesi LED (1), 1-6 arasındaki istenen hıza göre yanar.

> Turbo düğmesini kullandığınızda cihaz en yüksek hızda çalışır. Bu durumda hızı, hız kumandasıyla (2) ayarlayamazsınız.

> Turbo düğmesi (4) kullanılırken tüm hız göstergesi LED'leri yanar.

7. Malzemeleri karıştırmak için cihazı yavaşça yukarı ve aşağı ve dairesel olarak hareket ettirin.

> İşlemden geçirdiğiniz yiyeceği kaseden çıkarmadan önce her zaman cihazı kapatın.

8. İşiniz bittiğinde Açma/Kapama düğmesini (3) veya turbo düğmesini (4) bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Karışımı ölçme kabından (13)çıkarın.
9. Karıştırma aksesuarını (7) sadece cihazın kenarlarında bulunan aksesuar çıkarma düğmelerini (6) iterek ve motor ünitesinden dışa doğru çekerek çıkarın.

> Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süre kullanmayın.

# 3 Kullanım

Cihazı asla yiyeceği işlemden geçirmek için gereken süreden daha uzun bir süre açık bırakmayın.

Karışımın taşmasını önlemek için ölçme kabını (13) veya kaseyi aşırı doldurmayın. Küçük miktarların işlemden geçirilmesi daha kolaydır.

Herhangi bir kazayı önlemek için kap tabanını kapağın üzerine koyarak kap kapağını kaymaz lastik ped olarak kullanın.

Karıştırma aksesuarını doğrudan tencerenin içinde kullanmak isterseniz karıştırma aksesuarının aşırı ısınmasını önlemek için ilk önce tencereyi ocağın üzerinden alın.

## 3.4 Parçalama

Kahve çekirdeği, buz, hindistan cevizi, hububat veya kemik gibi son derece sert malzemeleri parçalamayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kıkırdağını çıkarın.

Yiyeceği küçük parçalar halinde kesin.

1. Parçalama kasesini (10) düz bir yüzeye koyun.
2. Parçalama bıçağını (9) parçalama kesesindeki (10) sabit mile yerleştirin.

**UYARI:** Çok keskin olmasından dolayı parçalama bıçağını (9) takarken dikkatli olun.

**UYARI:** Parçalama bıçağına çıplak elle dokunmayın.

3. Malzemeleri parçalama kasesine (10) koyun.
4. Parçalama kapağını (8) parçalama kasesinin (10) üzerine yerleştirin. Parçalama kapağının üzerindeki tırnakların kase üzerine iyice kilitlendiğinden emin olun.

**UYARI:** Parçalama bıçağına zarar verebileceğinden dolayı parçalama kapağı parçalama kasesinin üzerine tam olarak oturmamışsa cihazı asla çalıştırmayın.

5. Motor ünitesini (5) parçalama kapağının (8) üzerine yerleştirin. Yerine iyice oturacak şekilde motor ünitesini bastırın. Motor ünitesinin parçalama kapağına tam olarak oturduğundan emin olun.

İşlem esnasında devrilmesini önlemek için daima parçalama kabını bir elinizle tutun.

6. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
7. Açma/Kapama düğmesine (3) basın ve basılı tutun.
   - Cihaz çalışmaya başlar.
8. Bir hız seçmek için hız kumanda düğmesini (2) kullanın veya turbo düğmesine (4) basın ve basılı tutun.
   - Hız göstergesi LED (1), 1-6 arasındaki istenen hıza göre yanar.
   - Turbo düğmesi (4) kullanılırken tüm hız göstergesi LED'leri yanar.

Cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süreyle kullanmayın.

En iyi sonuçları elde etmek için Açma/Kapama ve turbo düğmesine aralıklı olarak basın.

9. İşiniz bittiğinde Açma/Kapama düğmesini (3) veya turbo düğmesini (4) bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Motor ünitesini (5), cihazın kenarlarında bulunan aksesuar çıkarma düğmelerini (8) iterek ve dışa doğru çekerek parçalama kapağından (6) çıkarın. Parçalama kapağını (8) çıkarın. Parçalanmış yiyeceği çıkarmadan önce parçalama bıçağını (9) parçalama kasesinden (10) dikkatli şekilde çıkarın.

**Tarif fikirleri: Tereyağ ve Bal Karışımı**

Derin dondurucuda tutulmuş tereyağı (en az 4 saat dondurucuda tutulmalı ve yaklaşık 10-15 mm x 35-40 mm ebatında parçalara bölünmüş olmalıdır) ve buzdolabında tutulmuş bal (buzdolabında en az 1 gün tutulmuş olmalıdır).

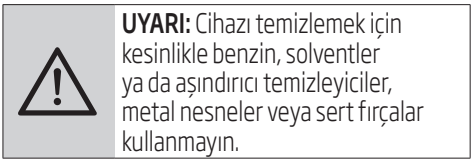
## 3.5 Çırpma

- Krema ve yumurta çırpmak için çırpma telini (12) kullanabilirsiniz.
- Tek seferde asla 4 adet yumurta beyazından veya 200 ml kremadan fazlasını çırpmayın.

1. Yerine oturacak şekilde çırpma telini (12) çırpma teli tutucusuna (11) takın.
2. Çırpma teli tutucusunu motor ünitesine (5) yerleştirerek motor ünitesini çırpma teli tutucusuna (11) takın. Çırpma teli tutucusunu motor ünitesine doğru itin. Çırpma teli tutucusunun motor ünitesine iyice takıldığından emin olun.
3. İşlemden geçirmek istediğiniz malzemeleri ölçme kabına (13) veya benzeri bir kaseye koyun.
4. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
5. Çırpma telini (12) işlemden geçirilecek olan karışıma tutun.
6. Açma/Kapama düğmesine (3) basın ve basılı tutun.
   - Cihaz çalışmaya başlar.
7. Bir hız seçmek için hız kumanda düğmesini (2) kullanın veya turbo düğmesine (4) basın ve basılı tutun.
   - Hız göstergesi LED (1), 1-6 arasındaki istenen hıza göre yanar.
   - Turbo düğmesi (4) kullanılırken tüm hız göstergesi LED'leri yanar.
8. Malzemeleri çırpmak için cihazı yavaşça yukarı ve aşağı ve dairesel olarak hareket ettirin.
9. İşiniz bittiğinde Açma/Kapama düğmesini (3) veya turbo düğmesini (4) bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Karışımı ölçme kabından (13) çıkarın. Motor ünitesini (3), cihazın kenarlarında bulunan aksesuar çıkarma düğmelerini (11) iterek ve dışa doğru çekerek çırpma teli tutucusundan (6) çıkarın.

# 4 Bilgiler

## 4.1 Temizleme ve bakım



**UYARI:** Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.



**UYARI:** Parçalama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın. Bıçaklar oldukça keskindir. Bir fırça kullanın!



**UYARI:** Motor ünitesini (3) veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

1. Cihazı kapatın ve elektrik fişini takılı olduğu prizinden çıkartın.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Motor ünitesini (5) temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.
4. Cihazı kullandıktan hemen sonra karıştırma aksesuarını (7), parçalama kapağını (8) ve çırpma teli tutucusunu (11) ılık, sabunlu suyla temizleyin ve iyice kurulayın. Bu parçaları asla bulaşık makinesinde yıkamayın.
5. Sadece aşağıdaki parçalar bulaşık makinesinde temizlenebilir: çırpma teli (12), parçalama kasesi (10), parçalama bıçağı (9) ve ölçme kabı (13).



Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan veya saklamadan önce yumuşak bir bez ile tüm parçalarını kurulayın.

## 4.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## 4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

# Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónele también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

## Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

| | |
|---|---|
|  | Información importante y consejos útiles sobre su uso. |
|  | **ATENCIÓN:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad. |
|  | Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida. |



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.

CE

No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

## CONTENIDO


**1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente 48-51**

1.1 Seguridad general ..... 48
1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos. ..... 51
1.3 Información de embalaje ..... 51

**2 Set de Batidora de Mano 52**

2.1 Información general ..... 52
2.2 Datos técnicos. ..... 52

**3 Funcionamiento 53-55**

3.1 Preparación ..... 53
3.2 Cantidades máximas y tiempo de preparación ..... 53
3.3 Batido ..... 53
3.4 Picado ..... 54
3.5 Batido ..... 55

**4 Información 56**

4.1 Limpieza y cuidados ..... 56
4.2 Almacenaje. ..... 56
4.3 Manejo y transporte. ..... 56

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.
Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

## 1.1 Seguridad general

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para prestar servicios de catering profesional. No debe utilizarse para fines comerciales.
- Las cuchillas están muy afiladas. Para evitar lesiones, manéjelas con el máximo cuidado, sobre todo cuando las retire y las limpie.
- No limpie el aparato con las manos desnudas. Use siempre un cepillo.
- No toque ninguna pieza móvil del aparato. No coloque ni retire piezas hasta que el aparato se haya detenido por completo.
- Mantenga siempre el cabello, las prendas y cualquier objeto lejos del aparato cuando esté en funcionamiento, con el fin de evitar lesiones y daños.
- El aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- Para una mayor protección, conecte el aparato conectándolo a un dispositivo de protección frente a corriente de fuga cuya corriente de disparo sea de un máximo de 30 mA. Consulte a su electricista.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo o montarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
- Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Nuestros electrodomésticos BEKO cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el aparato está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no debería ser usado por las siguientes personas, niños inclusive: personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como aquellas con falta de experiencia y conocimientos. Esto no es aplicable si éstas personas fueron instruidas acerca del uso del aparato o si lo usan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían estar siempre bajo supervisión para asegurar que no juegan con el aparato.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con los alimentos. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplar a él ningún accesorio.
- No utilice el aparato sin haber depositado previamente ingredientes en el vaso medidor o el vaso picador.
- Nunca deje el aparato, sus accesorios, el cable de alimentación o el enchufe sobre superficies calientes tales como quemadores de gas o eléctricos o sobre superficies de horno calientes, y nunca lo use con líquidos o alimentos calientes. Antes de usar el aparato, deje que los alimentos o líquidos calientes se enfríen por debajo de los 80 °C como mínimo.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto.
- Nunca haga funcionar el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.
- Jamás utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- Este aparato está destinado únicamente a la preparación de cantidades normales para el uso doméstico.
- No utilice el aparato si observa daños o signos de desgaste en las cuchillas.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Utilice siempre una espátula para retirar los alimentos del vaso medidor o el vaso picador. Antes asegúrese de que el aparato esté apagado.
- No se recomienda utilizar el aparato para triturar hielo o alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilarían.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Asegúrese que la tapa esté correctamente asentada en el vaso picador antes de poner en marcha el aparato.

## 1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



Este producto no incluye los materiales nocivos y prohibidos especificados en la normativa para la supervisión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE), promulgada por el Ministerio de Medio Ambiente y Planificación Urbanística. Cumple con la Directiva RAEE. En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse. Por lo tanto, no arroje este producto a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Diríjase a la autoridad local de su zona para obtener la dirección de dichos puntos de recogida. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

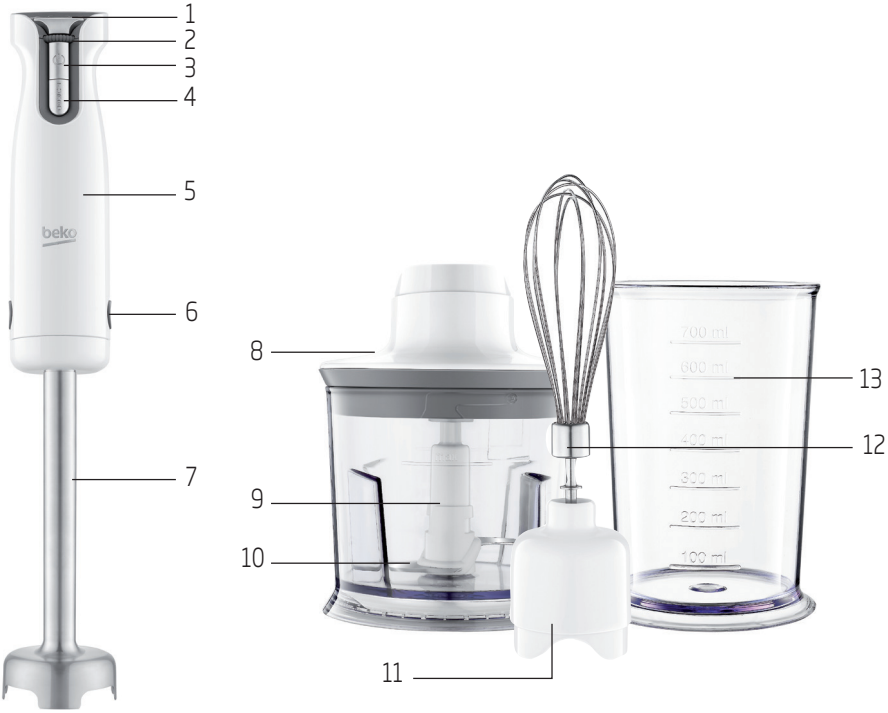
## 1.3 Información de embalaje



El embalaje usado para este electrodoméstico está hecho de materiales reciclables. Por favor, asegúrese de que los materiales de embalaje se eliminan de acuerdo con la normativa local para incluir dichos materiales en el proceso de reciclaje para la protección medioambiental.

# 2 Set de Batidora de Mano

## 2.1 Información general




1. Indicador de velocidad LED
2. Control de velocidad
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Botón turbo
5. Unidad del motor
6. Botones de liberación del accesorio
7. Accesorio de mezcla
8. Tapa de picado
9. Cuchilla
10. Vaso picador
11. Soporte del batidor
12. Batidor de globo
13. Vaso medidor

## 2.2 Datos técnicos

CE

Este aparato cumple con las directivas europeas numeradas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

**Voltaje:** 230 V~, 50 Hz

**Consumo de potencia:** 700 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

# 3 Funcionamiento

## 3.1 Preparación

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie las piezas que entran en contacto con los alimentos (vea la sección "Limpieza y cuidados").
3. Corte los alimentos en trozos pequeños antes de procesarlos con el aparato.

## 3.2 Cantidades máximas y tiempo de preparación

| Ingredientes | Cantidades máximas | Tiempo de preparación |
|---|---|---|
| Carne/ pescado | 200 g | 10-15 segundos |
| Hierbas | 20 g | 20 segundos |
| Frutos secos | 200 g | 15 segundos |
| Queso | 150 g | 15 segundos |
| Pan | 1 rebanada | 20 segundos |
| Huevos (duros) | 2 huevos | 5 segundos |
| Cebolla (cortar en 8 trozos) | 100 g | 10 segundos |

## 3.3 Batido

1. Deposite los alimentos que desee triturar o mezclar en el vaso medidor (13) o recipiente similar.
2. Coloque el accesorio de mezcla (7) sobre la unidad del motor (5) y empújelo hasta que encaje en ella. Asegúrese de que el accesorio de mezcla esté correctamente asentado en la unidad del motor.
3. Inserte el enchufe en la toma de pared.
4. Sumerja el accesorio de mezcla (7) en el vaso medidor (13) que contiene los ingredientes que desee mezclar.

> Para evitar salpicaduras, no pulse el botón de encendido/apagado (3) ni el botón turbo (4) hasta que el accesorio de mezcla esté sumergido en los ingredientes.

5. Pulse el botón de encendido/apagado (3) y manténgalo en esa posición.
   - El aparato se pone en marcha.
6. Use el control de velocidad (2) para seleccionar una velocidad o mantenga pulsado el botón turbo (4).
   - El indicador de velocidad LED (1) se ilumina según la velocidad deseada 1-6.

> Al usar el botón turbo, el aparato opera a la máxima velocidad. En este caso, no es posible ajustar la velocidad con el control de velocidad (2).

> Mientras se use el botón (4), todos los indicadores de velocidad LED permanecerán encendidos.

7. Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo y en círculos para mezclar los ingredientes.

> Apague siempre el aparato antes de retirar los alimentos preparados.

8. Suelte el botón de encendido/apagado (3) o el botón turbo (4) cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Retire la mezcla del vaso medidor (13).
9. Desacople el accesorio de mezcla (7) únicamente pulsando los botones de liberación del accesorio (6) ubicados a los lados del aparato y retirando este de la unidad del motor.

# 3 Funcionamiento

No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos con el fin de evitar que se sobrecaliente.

Nunca haga funcionar el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.

No llene demasiado el vaso medidor (13) o el vaso mezclador para evitar que la mezcla se derrame. Resulta más fácil preparar cantidades pequeñas.

Para evitar accidentes, use la tapa del vaso como alfombrilla antideslizante colocando la base del vaso sobre la tapa.

Si desea utilizar el accesorio de mezcla directamente en la cazuela, retírela antes del fuego para evitar que el accesorio de mezcla se caliente demasiado.

## 3.4 Picado

No pique elementos excesivamente duros tales como granos de café, cubitos de hielo, nuez moscada, cereales o huesos. Retire los tallos de las hierbas, las cáscaras de las nueces y los huesos, tendones y cartílagos de la carne.

Corte los alimentos en trozos pequeños.

1. Ponga el vaso picador (10) sobre una superficie lisa.
2. Coloque la cuchilla (9) en el eje fijo del vaso picador (10).

**ATENCIÓN:** Tenga cuidado al insertar la cuchilla (9) ya que está muy afilada.

**ATENCIÓN:** No toque la cuchilla con las manos desnudas.

3. Deposite los ingredientes en el vaso picador (10).
4. Ponga la tapa de picado (8) en el vaso picador (10). Asegúrese de que los ganchos de la tapa de picado estén firmemente sujetos en el vaso.

**ATENCIÓN:** Nunca ponga en marcha el aparato si la tapa de picado no está correctamente asentada en el vaso picador, ya que de lo contrario podría dañar la cuchilla.

5. Ponga la unidad del motor (5) sobre la tapa de picado (8). Empuje la unidad del motor hasta que quede firmemente asentada. Asegúrese de que la unidad del motor esté correctamente fijada a la tapa de picado.

Durante el uso, sujete siempre el vaso picador con una mano para evitar que vuelque.

6. Inserte el enchufe en la toma de pared.
7. Pulse el botón de encendido/apagado (3) y manténgalo en esa posición.
   - El aparato se pone en marcha.
8. Use el control de velocidad (2) para seleccionar una velocidad o mantenga pulsado el botón turbo (4).
   - El indicador de velocidad LED (1) se ilumina según la velocidad deseada 1-6.
   - Mientras se use el botón (4), todos los indicadores de velocidad LED permanecerán encendidos.

No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos.

# 3 Funcionamiento

Para obtener los mejores resultados, pulse el botón de encendido/apagado o turbo de manera intermitente.

9. Suelte el botón de encendido/apagado (3) o el botón turbo (4) cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Retire la unidad del motor (5) de la tapa de picado (8) únicamente pulsando los botones de liberación del accesorio (6) ubicados a los lados del aparato y tirando de ella. Retire la tapa de picado (8). Retire con cuidado la cuchilla (9) del vaso picador (10) antes de retirar sus contenidos.

**Receta de ejemplo: Mezcla mantequilla + miel**

La mantequilla sacada del congelador (debe mantenerse en el congelador un mínimo de 4 h y cortarse en trozos de aproximadamente 10-15 mm x 35-40 mm) y la miel sacada del refrigerador (debe guardarse en el refrigerador un mínimo de 1 día).

## 3.5 Batido

- Puede usar el batidor de globo (12) para montar nata y batir huevos.
- Nunca añada más de 4 claras de huevo o 200 ml de nata.

1. Inserte el batidor de globo (12) en el soporte del batidor (11) hasta que encaje haciendo clic.
2. Acople la unidad del motor (5) al soporte del batidor (11) colocando este encima de la unidad del motor. Introduzca el soporte del batidor en la unidad del motor. Asegúrese de que el soporte del batidor esté correctamente asentado en la unidad del motor.
3. Deposite los ingredientes que desee preparar en el vaso medidor (13) o recipiente similar.
4. Inserte el enchufe en la toma de pared.
5. Introduzca el batidor de globo (12) en la mezcla de ingredientes que desee preparar.
6. Pulse el botón de encendido/apagado (3) y manténgalo en esa posición.
   - El aparato se pone en marcha.
7. Use el control de velocidad (2) para seleccionar una velocidad o mantenga pulsado el botón turbo (4).
   - El indicador de velocidad LED (1) se ilumina según la velocidad deseada 1-6.
   - Mientras se use el botón (4), todos los indicadores de velocidad LED permanecerán encendidos.
8. Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo y en círculos para mezclar los ingredientes.
9. Suelte el botón de encendido/apagado (3) o el botón turbo (4) cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Retire la mezcla del vaso medidor (13). Retire la unidad del motor (5) del soporte del batidor (11) únicamente pulsando los botones de liberación del accesorio (6) ubicados a los lados del aparato y tirando de ella.

# 4 Información

## 4.1 Limpieza y cuidados

**ATENCIÓN:** No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos ni cepillos duros para limpiar el aparato.

**ATENCIÓN:** No toque las cuchillas con las manos desnudas, ya que están muy afiladas. Límpielas con un cepillo.

**ATENCIÓN:** Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido la unidad del motor (5) o el cable de corriente, ni siquiera bajo el chorro de agua corriente.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. Utilice un trapo húmedo para limpiar la unidad del motor (5).
4. Tras el uso, limpie inmediatamente el accesorio de mezcla (7), la tapa de picado (8) y el soporte del batidor (11) en agua tibia jabonosa, y séquelos bien. Nunca lave dichos accesorios en el lavavajillas.
5. Solo son aptas para el lavado en lavavajillas las siguientes piezas: batidor de globo (12), vaso picador (10), cuchilla (9) y vaso medidor (13).

Antes de usar o guardar el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con un paño suave.

## 4.2 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## 4.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.

# Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

| | |
|---|---|
|  | Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania. |
|  | **OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu. |
|  | Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością. |



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.

CE

Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

Kraj pochodzenia: P.R.C.

## SPIS TREŚCI


**1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego 59-62**

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa59
1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów .....62
1.3 Informacje o opakowaniu .....62

**2 Blendera Ręcznego 63**

2.1 Opis ogólny .....63
2.2 Dane techniczne .....64

**3 Obsługa 64-66**

3.1 Przygotowanie .....64
3.2 Maksymalne ilości i czasy przyrządzania ..64
3.3 Blendowanie .....64
3.4 Siekanie .....65
3.5 Ubijanie .....66

**4 Informacja 67**

4.1 Czyszczenie i konserwacja .....67
4.2 Przechowywanie.....67
4.3 Przenoszenie i transport .....67

# 1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!
Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

## 1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego i nie nadaje się do profesjonalnych zastosowań gastronomicznych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Ostrza są bardzo ostre! Aby uniknąć obrażeń należy zachować ostrożność w czasie obsługi urządzenia, szczególnie podczas ich wyjmowania i czyszczenia.
- Nigdy nie czyścić urządzenia gołymi rękami. Zawsze używać szczoteczki.
- Nie dotykać żadnych ruchomych części urządzenia. Nie mocować ani nie wyjmować części, dopóki urządzenie nie zatrzyma się całkowicie.
- Podczas użytkowania urządzenia, w celu uniknięcia obrażeń i szkód nigdy nie zbliżać włosów, odzieży ani innych przedmiotów.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie tego urządzenia do domowego wyłącznika z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym nie większym 30 mA Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.

## 1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed zdemontowaniem lub czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie.
- Przewodu zasilania nie wolno zbliżać do gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone
- Artykuły gospodarstwa domowego firmy BEKO spełniają wszystkie wymogi stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilania, aby uniknąć wszelkich zagrożeń należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub podobnie wykwalifikowaną i upoważnioną osobę. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.

# 1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również dla osób odznaczających się brakiem doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to osób, które zostały poinstruowane jak używać urządzenia lub jeśli pozostają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały.
- Urządzenia do zabawy. Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z żywnością. Szczegóły znajdziesz w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilacza o zamontowaniem akcesoriów, urządzenie i wszystkie części należy wysuszyć.
- Urządzenia nie należy używać bez składników w dozowniku lub misce krajania.
- Nigdy nie stawiać urządzenia, przystawek, przewodu zasilającego ani wtyczki na gorących powierzchniach, np. na palnikach gazowych, elektrycznych lub płytach kuchennych. Nigdy nie używać ich do gorących płynów lub żywności. Zanim użyjesz gorącej żywności lub płynów w urządzeniu musisz je schłodzić do co najmniej 80°C.
- Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie nigdy nie może być włączone na dłużej niż to jest niezbędne do sporządzenia potrawy.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy masz mokre lub wilgotne dłonie.
- Urządzenia tego używaj tylko razem z częściami wraz z nim dostarczonymi.

# 1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do przetwarzania żywności w ilościach do użytku domowego.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli ostrza są uszkodzone lub mają oznaki zużycia.
- Zadbać, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Produkty z miarki i miski należy zawsze wyjmować szpatułką. Przed użyciem szpatułki urządzenie musi być wyłączone.
- Nie zaleca się obsługi urządzenia do rozdrabniania lodu, suchych lub twardych produktów spożywczych, ponieważ spowoduje to stępienie ostrzy.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, czy pokrywka miski jest prawidłowo założona.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Urządzenie nie zawiera materiałów szkodliwych ani zabronionych określonych w „Rozporządzeniu w sprawie nadzorowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych" wydanym przez Ministerstwo Środowiska i Urbanistyki. Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE. Urządzenie wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. W związku z tym po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadami domowymi. Należy przekazać wyrób do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Informacje o lokalizacji takich punktów zbiórki można uzyskać od władz miejscowych. Odzyskiwanie surowców ze zużytych wyrobów pozwala chronić środowisko naturalne.

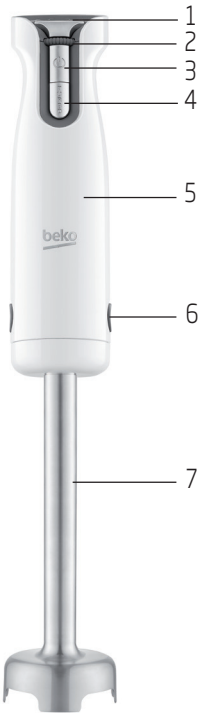
## 1.3 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Opakowanie należy usunąć w sposób zgodny z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska, tak aby wszystkie materiały zostały poddane recyklingowi.

# 2 Blendera Ręcznego

## 2.1 Opis ogólny







1. Diody LED wskaźnika prędkości
2. Regulacja prędkości
3. Przełącznik Wł../Wył.
4. Przycisk turbo
5. Silnik
6. Przyciski zwalniania przystawek
7. Przystawka do blendowania
8. Pokrywka miski do siekania
9. Ostrze siekania
10. Miska do siekania
11. Oprawa ubijaczki
12. Ubijaczka
13. Miarka

## 2.2 Dane techniczne

CE

Urządzenie to jest zgodne z następującymi dyrektywami UE: 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/UE.

**Zasilanie:** 230 V~, 50 Hz

**Moc:** 700 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

# 3 Obsługa

## 3.1 Przygotowanie

1. Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Przed uruchomieniem tego urządzenia, oczyść części mające kontakt z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja").
3. Przed włożeniem produktów do urządzenia należy je pokroić na małe cząstki.

## 3.2 Maksymalne ilości i czasy przyrządzania

| Składniki | Maksymalna ilość | Czas obróbki |
|---|---|---|
| Mięso/ryby | 200g | 10-15 sekund |
| Zioła | 20g | 20 sekund |
| Orzechy | 200g | 15 sekund |
| Ser | 150g | 15 sekund |
| Chleb | 1 kromka | 20 sekund |
| Jaja (ugotowane na twardo) | 2 jajka | 5 sekund |
| Cebula (pocięta na 8 cząstek) | 100 g | 10 sekund |

## 3.3 Blendowanie

1. Do miarki (13) lub małej miseczki włóż produkty, które chcesz rozdrobnić lub zmiksować.
2. Do jednostki roboczej zamocuj przystawkę do blendowania (7). Wciskaj ją, aż do zatrzaśnięcia się (5). Sprawdź prawidłowość mocowania przystawki w jednostce roboczej.
3. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
4. Włóż przystawkę do blendowania (7) do miarki, (13) w której znajdują się składniki do blendowania.

> Nie naciskaj przycisku Wł./Wył. (3) ani turbo (4) zanim nie włożysz przystawki do blendowania. Zapobiegnie to rozpryskom.

5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wył. (3).
   - Urządzenie zaczyna działać.
6. Regulatorem prędkości (2) wybierz prędkość lub naciśnij i przytrzymaj przycisk turbo (4).
   - Diody LED (1) wskaźnika prędkości zapalają się stosownie do zadanej prędkości 1-6.

> Użycie przycisku turbo powoduje pracę urządzenia z największą prędkością. W takim przypadku regulatorem prędkości nie można ustawiać różnych prędkości (2).

> Po naciśnięciu przycisku turbo (4) zapalają się wszystkie diody LED wskaźnika prędkości.

7. Przesuwaj powoli urządzenie w górę i w dół, koliście, aby wymieszać składniki.

> Przed wyjęciem sporządzonej potrawy zawsze wyłączaj urządzenie.

8. Gdy skończysz, zwolnij przycisk Wł./Wył. (3) lub turbo (4) i odłącz wtyczkę od gniazdka. Wyjmij mieszankę z miarki (13).
9. Od jednostki roboczej odłącz przystawkę do blendowania, (7) naciskając znajdujące się po bokach urządzenia przyciski zwalniania przystawek (6) i wyciągnij przystawkę z jednostki.

> Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund, ponieważ dłuższe używanie może spowodować jego przegrzanie.

# 3 Obsługa

Urządzenie nigdy nie może być włączone na dłużej niż to jest niezbędne do sporządzenia potrawy.

Aby zapobiec przelewaniu się mieszanki nie przepełniaj marki (13) ani miski. Łatwiej jest przetwarzać mniejsze ilości.

Używaj pokrywki miarki jako podkładki antypoślizgowej, zabezpieczającej podstawę. Zapobiegnie to wszelkim wypadkom.

Jeśli chcesz używać przystawkę blendowania bezpośrednio w garnku, najpierw zdejmij garnek z kuchenki, aby nie doszło do przegrzania przystawki.

## 3.4 Siekanie

Nie siekaj bardzo twardych składników, np. ziaren kawy, kostek lodu, gałki muszkatołowej, zboża ani kości. Zioła obierz z łodyg, wyjmij orzechy ze skorupek, mięso obierz z kości, ścięgien i chrząstek.

Składnik pokrój na małe cząstki.

1. Załóż Postaw miskę do siekania (10) na miskę równej powierzchni.
2. Nałóż ostrze siekania (9) na stały trzpień w misce do siekania (10).

**OSTRZEŻENIE:** Uważaj na palce podczas zakładania ostrza, (9) ponieważ jest ono bardzo ostre.

**OSTRZEŻENIE:** Nie dotykaj ich gołymi dłońmi.

3. Włóż składniki do miski do siekania (10).
4. Załóż pokrywkę (8) na miskę do siekania (10). Przed włączeniem urządzenia upewnij się, czy zaczepy pokrywki są dobrze zablokowane na misce.

**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać tego urządzenia gdy pokrywka nie jest prawidłowo założona na miskę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie ostrza siekania.

5. Załóż jednostkę roboczą (5) na pokrywkę miski siekania (8). Obróć jednostkę roboczą w prawo, aby ją dobrze zablokować. Sprawdź prawidłowość mocowania jednostki roboczej do pokrywki miski do siekania.
6. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
7. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wył. (3).
   - Urządzenie zaczyna działać.
8. Regulatorem prędkości (2) wybierz prędkość lub naciśnij i przytrzymaj przycisk turbo (4).
   - Diody LED (1) wskaźnika prędkości zapalają się stosownie do zadanej prędkości 1-6.
   - Po naciśnięciu przycisku turbo (4) zapalają się wszystkie diody LED wskaźnika prędkości.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uzyskać najlepsze wyniki naciskaj na chwilę przycisk Wł./Wył. i turbo.

9. Gdy skończysz, zwolnij przycisk Wł./Wył. (3) lub turbo (4) i odłącz wtyczkę od gniazdka. Odłącz silnik (5) od pokrywki miski (8) naciskając znajdujące się po bokach urządzenia przyciski zwalniania przystawek (6) i wyciągnij przystawkę z jednostki. Zdejmij pokrywkę (8). Wyjmij ostrze siekania (9) z miski siekania (10) i dopiero wtedy wyjmij posiekane składniki

**Przepis: Mieszanka Masło + Miód**

Masło wyjęte z zamrażarki (powinno być przechowywane w zamrażarce przez co najmniej 4 godz. i pokrojone na kawałki o wielkości około 10-15 mm x 35-40 mm) i miód wyjęty z lodówki (powinien być przechowywany w lodówce przez co najmniej 1 dzień).

## 3.5 Ubijanie

- Ubijaczką możesz ubić śmietanę lub jajka.
- Nigdy nie ubijaj więcej niż 4 białka jajek lub 200 ml śmietany.

1. Włóż ubijaczkę (12) w oprawę (11), aż zaskoczy.
2. Połącz silnik (5) z oprawą ubijaczki (11), wkładając oprawę do jednostki roboczej. Push the whisk holder to the base unit. Sprawdź prawidłowość mocowania oprawy ubijaczki w jednostce roboczej.
3. Włóż potrzebne składniki do miarki (13) lub podobnego naczynia.
4. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
5. Przytrzymaj ubijaczkę (12) w mieszance do ubijania.
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wył.(3).
   - Urządzenie zaczyna działać.
7. Regulatorem prędkości (2) wybierz prędkość lub naciśnij i przytrzymaj przycisk turbo (4).
   - Diody LED (1) wskaźnika prędkości zapalają się stosownie do zadanej prędkości 1-6.
   - Po naciśnięciu przycisku turbo (4) zapalają się wszystkie diody LED wskaźnika prędkości.
8. Przesuwaj powoli urządzenie w górę i w dół, koliście, aby wymieszać składniki.
9. Gdy skończysz, zwolnij przycisk Wł./Wył. (3) lub turbo (4) i odłącz wtyczkę od gniazdka. Wyjmij mieszankę z miarki (13). Odłącz silnik (5) od uchwytu ubijaczki (11) naciskając znajdujące się po bokach urządzenia przyciski zwalniania przystawek (6) i wyciągnij przystawkę z jednostki.

# 4 Informacja

## 4.1 Czyszczenie i konserwacja

**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

**OSTRZEŻENIE:** Nie dotykaj ostrzy gołymi dłońmi. Ostrza są bardzo ostre! Użyj szczoteczki!

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie wkładaj jednostki roboczej (5) ani przewodu zasilania do płynów i nigdy nie myj ich pod bieżącą wodą.

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.
3. Do czyszczenia jednostki roboczej używaj miękkiej wilgotnej ściereczki (5).
4. Natychmiast po użyciu wyczyść przystawkę blendowania (7), pokrywkę miski (8) i oprawę ubijaczki (11) używając ciepłej wody z mydłem i dokładnie osusz. Nigdy nie wkładaj ich do zmywarki.
5. Jedynie następujące części można myć w zmywarce: ubijaczka (12), miska do siekania (10), ostrze siekania (9) i miarka (13).

Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

## 4.2 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować. Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu. Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

## 4.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

# Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

hvala što ste odabrali proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg proizvoda koji je proizveden s pomoću kvalitetne i moderne tehnologije. Zbog toga prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte korisnički priručnik i druge popratne dokumente i čuvajte ih kao referencu za buduću uporabu. Ako predajete proizvod nekome drugome, proslijedite toj osobi i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:

| | |
|---|---|
|  | Važne informacije i korisni savjeti o uporabi. |
|  | **UPOZORENJE:** Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine. |
|  | Materijali mogu doći u kontakt s hranom. |



Ovaj je proizvod proizveden u najmodernijim postrojenjima na ekološki neškodljiv način.

U skladu s WEEE direktivom.

CE

Ne sadrži PCB.

Zemlja porijekla: P.R.C.

## SADRŽAJ


**1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša 70-73**

1.1 Općenita sigurnost ..... 70
1.2 Sukladnost s WEEE direktivom i odlaganje proizvoda ..... 73
1.3 Informacije o pakiranju ..... 73

**2 Ručnog blendera 74**

2.1 Pregled ..... 74
2.2 Tehnički podaci ..... 74

**3 Rad 75-77**

3.1 Priprema ..... 75
3.2 Maksimalne količine i vrijeme obrade ..... 75
3.3 Blender ..... 75
3.4 Rezanje ..... 76
3.5 Tučenje ..... 77

**4 Informacije 78**

4.1 Čišćenje i održavanje ..... 78
4.2 Čuvanje ..... 78
4.3 Rukovanje i transport ..... 78

# 1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!
Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

## 1.1 Općenita sigurnost

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i nije podesan za profesionalnu ugostiteljsku uporabu. Ne smije se koristiti za komercijalnu uporabu.
- Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštrim oštricama na najpažljiviji mogući način, posebno kad ih uklanjate i čistite da biste izbjegli ozljede.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama. Uvijek koristite četku.
- Ne dodirujte bilo koje pokretne dijelove uređaja. Ne stavljajte i ne uklanjajte dijelove dok jedinica ne stane potpuno na kraju.
- Uvijek držite kosu, odjeću i druge predmete podalje od uređaja dok radi da biste izbjegli ozljede i oštećenja.
- Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Za dodatnu zaštitu, uređaj treba biti spojen na sklopku osigurača s ne više od 30mA. Za savjet, obratite se električaru.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Uvijek izvucite kabel napajanja prije sastavljanja, nakon uporabe, prije rastavljanja, prije čišćenja uređaja ili prije izlaska iz sobe ili ukoliko dođe do kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.

# 1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu.
- Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši BEKO kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Aparat i njegov kabel uvijek držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba, uključujući i djecu: smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda ili su dobili upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ovo se ne odnosi za slučaj kada su dobili upute za uporabu uređaja ili ga koriste pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba uvijek nadgledati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok god se koristi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s mlijekom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.

# 1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Ne radite s uređajem bez sastojaka u čaši za mjerenje ili zdjeli za rezanje.
- Nikada ne stavljajte uređaj, dodatke, kabel napajanja ili utikač na tople površine kao što su plinski ili električni plamenici ili vruće površine pećnice i nikada ne koristite s toplim tekućinama ili hranom. Prije uporabe uređaja, ostavite da se topla hrana i tekućine ohlade do min. 80°C ili manje.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu.
- Nikada ne uključujte uređaj na dulje nego vam treba za obradu hrane.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
- Uređaj je napravljen za obradu samo uobičajenih količina u kućanstvu.
- Ne koristite uređaj ako su oštrice oštećene ili pokazuju znakove habanja.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Za vađenje hrane iz posude za mjerenje ili zdjele za rezanje možete koristiti kuhaču. Pazite da je prije toga uređaj isključen.
- Ne preporučujemo rad s uređajem s jako suhom ili tvrdom hranom ili za led jer rezanje istih može istupiti oštrice.
- Izvadite kosti i koštice iz hrane da biste spriječili oštećenje aparata.
- Pazite da je poklopac pravilno postavljen na zdjelu za rezanje prije nego uključite uređaj.

# 1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

## 1.2 Sukladnost s WEEE direktivom i odlaganje proizvoda



Ovaj uređaj ne sadrži opasne i zabranjene materijale naznačene u „Pravilniku o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima" koji je izdalo Ministarstvo okoliša i urbanog planiranja. U skladu s WEEE direktivom. Ovaj uređaj proizveden je s kvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrebljavati i pogodni su za reciklažu. Stoga uređaj na kraju radnog vijeka ne odlažite s uobičajenim kućanskim otpadom. Odnesite ga na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima u vezi tih odlagališta. Pomognite u zaštiti okoliša i prirodnih resursa reciklažom iskorištenih uređaja.

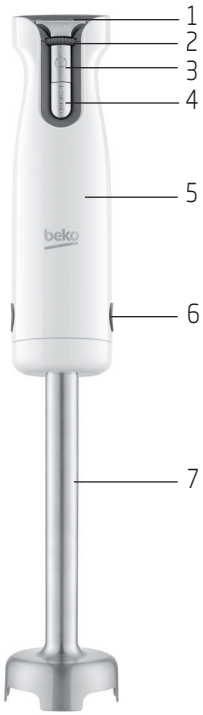
## 1.3 Informacije o pakiranju



Ambalaža uređaja izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati. Pobrinite se da se ambalaža odloži u skladu s primjenjivim lokalnim propisima kako bi se materijali uključili u postupak recikliranja radi zaštite okoliša.

# 2 Ručnog blendera

## 2.1 Pregled







1. Diode oznake brzine
2. Kontrolna tipka za brzinu
3. Tipka za uključivanje/isključivanje
4. Tipka turbo
5. Jedinica motora
6. Tipke za otpuštanje dodatka
7. Dodatak blendera
8. Poklopac za rezanje
9. Oštrica za rezanje
10. Zdjela za rezanje
11. Držač dodatka za tučenje
12. Dodatak za tučenje
13. Posuda za mjerenje

## 2.2 Tehnički podaci

CE Ovaj je uređaj usklađen s propisima europskih direktiva 2004/108/EZ, 2006/95/EZ, 2009/125/EZ i 2011/65/EU.

**Napajanje:** 230 V~, 50 Hz
**Snaga:** 700 W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Vrijednosti iskazane na oznakama pričvršćenim na uređaju ili drugim ispisanim dokumentima isporučenim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijima u skladu s postojećim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati s obzirom na uporabu proizvoda i uvjete okoline.

# 3 Rad

## 3.1 Priprema

1. Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnicu i bacite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.
2. Prije prve uporabe uređaja, očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte dio "Čišćenje i održavanje").
3. Prije uporabe uređaja, izrežite hranu na male dijelove.

## 3.2 Maksimalne količine i vrijeme obrade

| Sastojci | Maksimalna količina | Vrijeme obrade |
|---|---|---|
| Meso/riba | 200g | 10 - 15 sekundi |
| Začini | 20g | 20 sekundi |
| Orašasti plodovi | 200g | 15 sekundi |
| Sir | 150g | 15 sekundi |
| Kruh | 1 šnita | 20 sekundi |
| Jaja (tvrdo kuhana) | 2 jaja | 5 sekundi |
| Luk (izrezano na 8 komada) | 100 g | 10 sekundi |

## 3.3 Blender

1. Stavite hranu od koje želite napraviti pire ili mješavinu u posudu za mjerenje (13) ili sličnu zdjelu.
2. Dodajte dodatak za miješanje (7) na jedinicu motora (5) gurajući dodatak na motor dok ne sjedne. Pazite da je dodatak blendera pravilno spojen na baznu jedinicu.
3. Uključite utikač u zidnu utičnicu.
4. Uronite dodatak blendera (7) u vrč za mjerenje (13), gdje se nalaze sastojci za sjeckanje.

Da biste spriječili prskanje sastojaka, nemojte pritiskati tipku za uključivanje/isključivanje (3) ili tipku turbo (4) dok se dodatak blendera ne uroni u sastojke.

5. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje (3).
   - Uređaj se počinje s radom.
6. Koristite kontrolnu tipku brzine (2) da odaberete brzinu ili pritisnite i držite tipku turbo (4).
   - Dioda oznake brzine (1) zasvijetli prema željenoj brzini 1-6.

Kad koristite tipku turbo, uređaj radi na maksimalnoj brzini. U tom slučaju ne možete podesiti brzinu kontrolom brzine (2).

Dok koristite tipku turbo (4), sve diode oznake brzine zasvijetle.

7. Za sjeckanje sastojaka, lagano pomičite uređaj gore-dolje i u krugovima.
8. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje (3) ili tipku turbo (4) kad završite i otpojite utikač napajanja iz zidne utičnice. Izvadite mješavinu iz posude za mjerenje (13).
9. Razmontirajte dodatak blendera (7) samo pritiskom na tipke za otpuštanje dodatka (6) na bočnim stranama uređaja i skidanjem s jedinice motora.

Da biste spriječili pregrijavanje, ne koristite uređaj u kontinuitetu dulje od 10 sekundi.

Nikada ne uključujte uređaj na dulje nego vam treba za obradu hrane.

Da biste spriječili prelijevanje mješavine, nemojte prepuniti posudu za mjerenje (13) ili zdjelu. Manje količine se lakše obrade.

# 3 Rad

Da biste spriječili nezgode, koristite poklopac vrča kao protuklizni jastučić tako da stavite osnovu vrča na poklopac.

Ako želite koristiti dodatak blendera izravno u loncu, prvo skinite lonac sa štednjaka da biste spriječili pregrijavanje dodatka blendera.

## 3.4 Rezanje

Nemojte rezati jako tvrde stvari kao što su zrna kave, kockice leda, muškatni oraščići, žitarice ili kosti. Izvadite stabljike iz začinskog bilja, ljuske s orašastih plodova i kosti, tetive i hrskavicu s mesa.

Izrežite hranu na male komade.

1. Stavite zdjelu za rezanje (10) na ravnu površinu.
2. Stavite oštricu za rezanje (9) na fiksiranu osovinu u posudi za rezanje (10)

**PAŽNJA:** Pazite kad umećete oštricu za rezanje (9) jer je vrlo oštra.

**PAŽNJA:** Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje golim rukama.

3. Stavite sastojke u zdjelu za rezanje (10).
4. Stavite poklopac za rezanje (8) na zdjelu za rezanje (10). Pazite da su držači na poklopcu za rezanje čvrsto fiksirani na staklenoj zdjeli.

**PAŽNJA:** Nikada ne radite s uređajem ako poklopac za rezanje ne stoji pravilno na zdjeli za rezanje, jer to može oštetiti oštricu za rezanje.

5. Stavite poklopac za rezanje (5) na zdjelu za rezanje (8). Gurnite jedinicu motora tako da čvrsto sjedne na mjesto. Pazite da je jedinica motora čvrsto spojena na poklopac za rezanje.

Za vrijeme rada, uvijek držite zdjelu za rezanje jednom rukom da spriječite da se ne prevrne.

6. Uključite utikač u zidnu utičnicu.
7. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje (3).
   - Uređaj se počinje s radom.
8. Koristite kontrolnu tipku brzine (2) da odaberete brzinu ili pritisnite i držite tipku turbo (4).
   - Dioda oznake brzine (1) zasvijetli prema željenoj brzini 1-6.
   - Dok koristite tipku turbo (4), sve diode oznake brzine zasvijetle.

Ne koristite uređaj u kontinuitetu dulje od 10 sekundi.

Da biste postigli najbolje rezultate, pritisnite isprekidano tipku za uključivanje/isključivanje ili tipku turbo.

9. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje C ili tipku turbo (4) kad završite i otpojite utikač napajanja iz zidne utičnice. Skinite jedinicu motora (5) s poklopca za rezanje (8) tako da gurnete tipke za otpuštanje dodataka (6) na bočnim stranama uređaja i povučete ga. Skinite poklopac za rezanje (8). Pažljivo skinite oštricu za rezanje (9) sa zdjele za rezanje (10) prije vađenja izrezane hrane.

**Mješavina maslac + med**

Maslac koji ste držali u škrinji (treba se držati u škrinji najmanje 4 sata i izrezati na komade veličine 10-15 mm x 35-40 mm) i med izvađen iz škrinje (treba se držati u škrinji najmanje 1 dan).

## 3.5 Tučenje

- Za tučenje vrhnja i jaja možete koristiti (12) dodatak za tučenje.
- Nikada nemojte obrađivati više od 4 bjelanjka ili 200 ml vrhnja.

1. Umetnite dodatak za tučenje (12) u držač dodatka za tučenje (11) dok ne sjedne na mjesto.
2. Spojite baznu jedinicu (5) na držač dodatka za tučenje (11) stavljanjem držača dodatka za tučenje na baznu jedinicu. Gurnite držač dodatka za tučenje na jedinicu motora. Pazite da je držač dodatka za tučenje sigurno spojen na baznu jedinicu.
3. Stavite sastojke koje želite obraditi u posudu za mjerenje (13) ili sličnu posudu.
4. Uključite utikač za napajanje u zidnu utičnicu.
5. Držite dodatak za tučenje (12) u mješavini koja se treba obraditi.
6. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje (3).
   - Uređaj se počinje s radom.
7. Koristite kontrolnu tipku brzine (2) da odaberete brzinu ili pritisnite i držite tipku turbo (4).
   - Dioda oznake brzine (1) zasvijetli prema željenoj brzini 1-6.
   - Dok koristite tipku turbo (4), sve diode oznake brzine zasvijetle.
8. Za sjeckanje sastojaka, lagano pomičite uređaj gore-dolje i u krugovima.
9. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje (3) ili tipku turbo (4) kad završite i otpojite utikač napajanja iz zidne utičnice. Izvadite mješavinu iz posude za mjerenje (13). Skinite jedinicu motora (5) s držača dodatka za tučenje (11) tako da gurnete tipke za otpuštanje dodataka (6) na bočnim stranama uređaja i povučete ga.

# 4 Informacije

## 4.1 Čišćenje i održavanje



**PAŽNJA:** Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.



**PAŽNJA:** Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje golim rukama. Oštrice su vrlo oštre. Koristite četku!



**PAŽNJA:** Nikada ne stavljajte baznu jedinicu (5) ili kabel napajanja u vodu ili druge tekućine i nikad ga nemojte držati pod mlazom vode.

1. Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
2. Ostavite uređaj da se ohladi do kraja.
3. Jedinicu motora očistite mekom krpom (5).
4. Odmah nakon uporabe, očistite dodatak blendera (7), poklopac za rezanje (8) i držač dodatka za tučenje (11) toplom vodom sa sapunicom i dobro osušite. Nikada ih perite u perilici.
5. U perilici se mogu čistiti samo sljedeći dijelovi: dodatak za tučenje (12), zdjela za rezanje (10), oštrica za rezanje (9) i posuda za mjerenje (13).



Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

## 4.2 Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite. Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu. Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

## 4.3 Rukovanje i transport

- Tijekom rukovanja i transporta uređaj nosite u originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teški teret na uređaj ili pakiranje. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može uzrokovati trajno oštećenje i onemogućiti njegov rad.